**АРНАЙЫ ҚОРҒАУ ШАРАЛАРЫ ЖӨНІНДЕГІ КЕЛІСІМ**

*Мүшелер,*

Мүшелердің ортақ мақсатын – ГАТТ 1994 негізделген халықаралық сауда жүйесін жақсарту мен нығайтуды *есепке ала отырып*;

ГАТТ 1994 қағидаларына айқындық енгізудің және оларды нығайтудың, әсіресе ХІХ баптың (Кейбір тауарларды импорттау кезіндегі төтенше шаралар) қағидаларын, арнайы қорғау шараларын көпжақты бақылауды қайта қалпына келтірудің және осындай бақылаудан алшақтайтын шараларды жоюдың қажет екендігін *мойындай* *отырып*;

Құрылымдық өзгерістердің маңызды екендігін және халықаралық нарықтағы бәсекелестікті шектеу емес, оны күшейтудің қажет екендігін *мойындай отырып*; және

Сонымен қатар, осы мақсаттар үшін барлық мүшелерге қолданылатын және ГАТТ 1994 негізгі қағидаттарына сүйенетін барлығын түгел қамтитын келісім жасасудың қажет екендігін *мойындай отырып*;

Осы Келісіммен мыналар туралы уағдаласты:

***1-БАП***

*Жалпы ережелер*

Осы Келісім ГАТТ 1994 XIX бабында көзделген шаралар ретінде түсінілетін арнайы қорғау шараларын қолдану қағидаларын белгілейді.

***2-БАП***

*Шарттары*

1. Әрбір мүше[[1]](#footnote-1), егер бұл мүше төменде келтірілген ережелерге сәйкес мұндай тауардың оның аумағына осындай өсіп келе жатқан мөлшерде, оның ұлттық өндірісіне қатысты абсолюттік немесе салыстырмалы мәнінде және ұқсас немесе тікелей бәсекелесетін тауарлар өндіретін ұлттық өндірістің саласына айтарлықтай залал келтіру немесе айтарлықтай залал қаупін төндіретін жағдайларда импортталып отырғанын анықтаған жағдайда ғана қандай да бір тауарға арнайы қорғау шарасын қолдана алады.
2. Арнайы қорғау шаралары импортталатын тауарға, оның шығу көзіне қарамастан, қолданылады.

***3-БАП***

*Тергеп-тексеру*

1. Әрбір мүше осы мүшенің құзыретті органдары тергеп-тексеру жүргізгеннен кейін ғана ГАТТ 1994 Х бабына сәйкес алдын ала белгіленген және жарияланған рәсімдер негізінде арнайы қорғау шарасын қолдана алады. Мұндай тергеп-тексеру барлық мүдделі тараптарға ақылға сыйымды түрде ашық жариялауды, сондай-ақ жария тыңдауларды немесе импорттаушыларға, экспорттаушыларға және басқа да мүдделі тараптарға арнайы қорғау шарасын қолдану қоғамдық мүддеге қызмет етеді ме немесе қызмет етпейді ме деген мәселе бойынша басқа тараптардың өтініштеріне жауап беру және *inter alia*, өз пікірлерін баяндаумүмкіндіктерін қоса алғанда, дәлелдер мен өз пікірлерін ұсынуға мүмкіндік беретін басқа да тиісті құралдарды қамтиды. Құзыретті органдар іске қатысты барлық фактілік және құқықтық аспектілер бойынша өздері шығарған дәлелді қорытындылар мен алынған деректерді баяндай отырып, баяндаманы жариялайды.
2. Құпия сипатқа ие немесе құпия негізде ұсынылған кез келген ақпаратты, құпиялылық себебі көрсетілген жағдайда, құпия ақпарат ретінде құзыретті органдар қарайды. Ақпаратты ұсынған тараптың рұқсатынсыз мұндай ақпарат ашылмайды. Құпия ақпаратты берген тараптарға құпия емес түйіндеме беру ұсынылуы мүмкін немесе егер бұл тараптар аталған ақпаратты мұндай жалпылауға келмейді деп мәлімдесе, онда түйіндеменің берілмеу себептерін көрсетеді. Алайда, егер құзыретті органдар құпиялылықты сақтау жөніндегі талапты орынды емес деп есептесе, және егер осы тарап бұл ақпаратты жариялығысы келмесе не оны жалпы түрде немесе түйіндеме түрінде де ашып көрсеткісі келмесе, онда құзыретті органдар, егер олар ақпараттың дәйекті екендігі туралы тиісті дереккөздерден сенімді растау алмаса ғана, мұндай ақпаратқа назар алмауы мүмкін.

***4-БАП***

*Айтарлықтай залал немесе айтарлықтай залал қаупінің анықтамасы*

1. Осы Келісімнің мақсаттары үшін:

(а) отандық өндіріс саласындағы ахуалдың айтарлықтай жалпы төмендеуі «айтарлықтай залал» деп түсініледі;

(b) 2-тармақтың ережелеріне сәйкес, айтарлықтай залалдың айқын орын алуы «айтарлықтай залал қаупі» деп түсініледі. Айтарлықтай залалдың бар екендігін немесе оның болу қаупін анықтау негізсіз пікірлерге, болжамдарға немесе оқшау мүмкіндіктерге емес, фактілерге негізделеді; және

(с) залалдың бар екендігін немесе оның болу қаупін анықтау мақсаттары үшін мүшенің аумағында қолданылатын ұқсас немесе тікелей бәсекелесетін тауарларды өндірушілердің не ұқсас немесе тікелей бәсекелесетін тауарларды ұжымдық өндіруі осы тауарлардың жалпы отандық өндірісінің басым бөлігін құрайтын өндірушілердің жиынтығы «отандық өндіріс саласы» деп түсініледі.

2. (а) Тергеп-тексеру барысында осы Келісімнің ережелеріне сәйкес өсіп келе жатқан импорт отандық өндіріс саласына айтарлықтай залал келтірді ме немесе келтіру қаупін төндіріп отыр ма деген мәселені шешу үшін құзыретті органдар осы саладағы жағдайға, атап айтқанда, осы тауар импортының абсолюттік немесе салыстырмалы шамалардағы өсу қарқыны мен көлеміне, ұлттық нарықтағы өсіп келе жатқан импорттың үлесіне, сатулар, өндіріс, өнімділік, қуаттылықтарды қолдану, пайда мен шығын және жұмыспен қамту деңгейлеріндегі өзгерістерге ықпал ететін, сандық мәнінде көрсетуге болатын объективті сипаттағы барлық тиісті факторларды бағалайды.

(b) Егер тергеп-тексеру объективті деректер негізінде аталған тауардың өсіп келе жатқан импорты мен келтірілген айтарлықтай залалдың немесе айтарлықтай залал келтірілу қаупі арасындағы себепті байланысты көрсетпесе ғана, (а) тармақшасында атап өтілген шешім қабылданбайды. Өсіп келе жатқан импортты қоспағанда, басқа факторлар сол уақытта ұлттық өндіріс саласына залал келтірсе, онда мұндай залал өсіп келе жатқан импортқа тіркелмеуге тиіс.

(с) Құзыретті органдар өте қысқа мерзімде, 3-баптың ережелеріне сәйкес, тергеп-тексерілетін жағдайдың егжей-тегжейлі талдауының нәтижелерін, сондай-ақ зерделенген факторлардың осы іске қатысы бар екендігінің дәлелдемесін жариялайды.

***5-БАП***

*Арнайы қорғау шараларын қолдану*

1. Мүше арнайы қорғау шараларын айтарлықтай залалды болдырмау немесе жою үшін және экономикалық бейімделу процесін жеңілдету үшін қажет көлемде ғана қолданады. Егер сандық шектеу қолданылатын болса, онда мұндай шара статистикалық деректері бар соңғы алынатын үш жылдағы импорттың орташа көлемі қамтылған алдыңғы кезеңнің деңгейінен төмен деңгейге, егер айтарлықтай залалды болдырмау немесе жою үшін өзге деңгей белгілеудің қажет екендігіне айқын негіздеме болмаса ғана, импорттың көлемін қысқартпауға тиіс. Мүшелер осы мақсаттарға жету үшін неғұрлым қолайлы шараларды таңдағандары жөн.
2. (а) Квота өнім беруші елдер арасында бөлінген жағдайларда, шектеулерді қолданатын мүше квота үлестерін бөлу мәселесі бойынша осы тауар жеткізіліміне айтарлықтай мүдделі барлық басқа да мүшелермен уағдаластыққа қол жеткізуге тырысуы мүмкін. Мұндай әдіс практикалық пайымдауларға байланысты жүзеге аспайтын жағдайларда, аталған мүше осы мүшелердің жалпы жеткізілімдері алдыңғы өкілдік кезеңінде ие болған үлестерге сәйкес санмен немесе тауар импортының құнына қарай осы тауар жеткізіліміне айтарлықтай мүдделі мүшелер арасында квотаны бөледі; бұл ретте, осы тауардың саудасына әсер ететін немесе әсер ете алатын кез келген арнайы факторлар ескеріледі.

(b) Мүше 12-баптың 3-тармағының негізіндегі консультациялар 13-баптың 1-тармағында көзделген Арнайы қорғау шаралары жөніндегі комитеттің ықпалымен өткізілетін жағдайда және Комитетке (i) бірнеше мүшелерден түсетін импорттың пайызы өкілдік кезеңдегі осы тауар импортының жалпы өсуіне қатысты пропорциялы емес түрде ұлғайғандығына, (ii) (а) тармақшасының ережелерінен ауытқу себептерінің орындылығына, және (iii) мұндай ауытқу шарттары осы тауардың барлық өнім берушілері үшін тең екендігіне сенімді дәлелдер ұсынылған жағдайда (а) тармақшасының ережелерінен ауытқи алады. Кез келген мұндай шараның қолданылу ұзақтығы 7-баптың 1-тармағында көрсетілген бастапқы кезеңнен аспауға тиіс. Айтарлықтай залал келтірілу қаупі болған жағдайда, жоғарыда баяндалған ережелерді пайдалануға рұқсат етілмейді.

***6-БАП***

*Уақытша арнайы қорғау шаралары*

Кейінге қалдыру кейін жою қиынға түсетін залал келтіретін сындарлы жағдайларда, кез келген мүше өсіп келе жатқан импорт айтарлықтай залал келтіргеніне немесе келтіру қаупі бар екендігіне айқын дәлелдері болатын алдын-ала анықтауға сәйкес, кез келген мүше уақытша арнайы қорғау шарасын қабылдай алады. Уақытша шараның қолданылу мерзімі 200 күннен аспауға тиіс, бұл мерзім ішінде 2-7 және 12-баптардың тиісті талаптары сақталады. Мұндай шараларды тарифті көтеру түрінде қолданған жөн және олар, егер 4-баптың 2-тармағында көрсетілген кейінгі тергеп-тексеру өсіп келе жатқан импорттың отандық өндіріс саласына айтарлықтай залал келтіргенін немесе келтіру қаупі бар екендігін анықтамаса, дереу қайтарылуға тиіс. Кез келген мұндай уақытша шараның қолданылу ұзақтығы бастапқы кезеңнің және 7-баптың 1, 2 және 3-тармақтарында атап өтілген кез келген ұзартудың бір бөлігі ретінде есептеледі.

***7-БАП***

*Арнайы қорғау шараларының қолданылу мерзімдері және оларды қайта қарау*

1. Кез келген мүше арнайы қорғау шараларын айтарлықтай залалды болдырмау немесе жою үшін және экономикалық бейімделу процесін жеңілдету үшін қажетті уақыт кезеңінің ішінде қолданады. Бұл кезең, егер ол 2-тармаққа сәйкес ұзартылмаса ғана, төрт жылдан аспауға тиіс.
2. 1-тармақта атап өтілген кезең импорттаушы мүшенің құзыретті органдары 2, 3, 4 және 5-баптарда көзделген рәсімдерге сәйкес осы арнайы қорғау шарасы айтарлықтай залалды болдырмау немесе жою үшін әлі де қажет екендігін және осы өндіріс саласы экономикалық бейімделу процесінде екендігіне дәлелдер бар екендігін анықтаған жағдайда және 8 және 12-баптардың тиісті ережелері сақталған жағдайда ұзартылуы мүмкін.
3. Кез келген уақытша шараның қолданылу кезеңін, бастапқы қолданылу және оның кез келген ұзартылу кезеңін қоса алғанда, арнайы қорғау шарасын қолданудың жалпы кезеңі сегіз жылдан аспауға тиіс.
4. Арнайы қорғау шарасының күтілетін қолданылу мерзімі, ол туралы 12-баптың 1-тармағының ережелеріне сәйкес хабарланғандай, бір жылдан асатын жағдайда экономикалық бейімделу процесін жеңілдету үшін, бұл шараны қолданатын мүше тең интервалдар арқылы қолданылу кезеңінің ішінде оны біртіндеп ырықтандырады. Егер шараның қолданылу мерзімі үш жылдан асса, онда мұндай шараны қолданатын мүше шараның қолданылу мерзімінің жартысынан кешіктірмей, ахуалды қарастырады және егер ол мүмкін болса, оны тоқтатады, немесе ырықтандыру қарқынын жеделдетеді. 2-тармақтың негізінде ұзартылған шара бастапқы кезеңнің соңында болған шараға қарағанда, аса шектемелуі тиіс, және оны ырықтандыруды жалғастырған жөн.
5. Қолданылмау кезеңі кем дегенде 2 жыл болған жағдайда, бұрын мұндай шара қолданылған кезеңге тең кезең ішінде ДСҰ туралы келісім күшіне енген күннен кейін қабылданған осындай шара қолданылған тауар импортына ешбір арнайы қорғау шарасы қайтадан қолданылмайды.
6. 5-тармақтың ережелеріне қарамастан, тауар импортына, егер:

 (а) осы тауар импортына арнайы қорғау шарасы енгізілген күннен бастап кемінде бір жыл өтсе; және

 (b) аталған тауарға осы шараның енгізілген күнінің алдындағы бесжылдық кезеңде мұндай арнайы қорғау шарасы екі реттен артық қолданылмаса, қолданылу мерзімі 180 күн немесе одан аз арнайы қорғау шарасы қайтадан қолданылуы мүмкін.

***8-БАП***

*Басқаға беру деңгейі және басқа да міндеттемелер*

1. Арнайы қорғау шарасын қолдануға немесе арнайы қорғау шарасының қолданылу мерзімін ұзартуға ниеттенген мүше ГАТТ 1994 бойынша өзі мен 12-баптың 3-тармағының ережелеріне сәйкес осындай шарамен қозғалған экспорттаушы мүшелер арасындағы басқаға беру мен басқа да міндеттемелердің эквивалентті деңгейін айтарлықтай мөлшерде сақтап қалуға тырысуы тиіс. Осы мақсатқа қол жеткізу үшін мұндай мүшелер саудаларына шараның келеңсіз әсер еткені үшін сауда өтемақысының кез келген барабар түрлеріне келісулері мүмкін.
2. Егер 12-баптың 3-тармағында көзделген консультациялар барысында 30 күн ішінде келісімге қол жеткізілмесе, онда аталған экспорттаушы мүшелер осы шара енгізілгеннен кейін 90 күннен кешіктірмей, Тауарлар саудасы жөніндегі кеңес осындай тоқтата тұру туралы жазбаша хабарлама алған күннен бастап 30 күн өткен соң, егер Тауарлар саудасы жөніндегі кеңес мұндай тоқтата тұруға қарсылық білдірмесе, арнайы қорғау шараларына жүгінетін мүшенің саудасына ГАТТ 1994 бойынша эквивалентті басқаға беру мен басқа да міндеттемелерді айтарлықтай көлемде қолдануды тоқтата тұруы мүмкін.
3. Осы арнайы қорғау шарасы импорттың абсолютті өсуі нәтижесінде қабылданып, осы Келісімнің ережелеріне сәйкес келетін жағдайда,
2- тармақта атап өтілген арнайы қорғау шарасын қолдануды тоқтата тұру құқығы алғашқы үш жылда қолданылмауға тиіс.

***9-БАП***

*Дамушы мүше елдер*

1. Егер кемінде үш пайыздық үлесі бар дамушы мүше елдердің жиынтық үлесі осы тауар импортының жалпы көлемінің тоғыз пайызынан аспаған жағдайда[[2]](#footnote-2), қандай да бір импорттаушы мүшенің осы тауар импортындағы үлесі үш пайыздан аспайынша, дамушы мүше елден шығатын тауарға қарсы арнайы қорғау шаралары қолданылмайды.

2. Дамушы мүше ел арнайы қорғау шарасының қолданылу кезеңін
7-баптың 3-тармағында көзделген ең ұзақ кезеңнен де артық екі жылға дейін ұзартуға құқылы. 7-баптың 5-тармағының ережелеріне қарамастан, дамушы мүше ел мұндай шара бұрын қолданылған мерзімнің жартысына тең кезең өткеннен соң, бұл қолданылу кезеңі 2 жылдан кем болмаған жағдайда, ДСҰ туралы келісім күшіне енген күннен кейін мұндай шара қолданылған тауар импортына қатысты арнайы қорғау шарасын қайта қолдана алады.

***10-БАП***

*ГАТТ 1947 ХІХ бабы бойынша бұрын болған шаралар*

Мүшелер арнайы қорғау шаралары алғаш рет қолданылған күннен кейін 8 жылдан кешіктірілмей не ДСҰ туралы келісім күшіне енген күннен бастап бес жылдан кейін, қай мерзімнің кеш басталуына байланысты, ГАТТ 1947 ХІХ бабына сәйкес қабылданған ДСҰ туралы келісім күшіне енген күнге сақталған барлық арнайы қорғау шараларын қолдануды тоқтатады.

***11-БАП***

*Кейбір шараларға тыйым салу және жою*

1. (а) Мүшелер, ГАТТ 1994 XIX бабында баяндалғандай, нақты тауарлар импортына қатысты ешқандай төтенше шараларды, егер мұндай іс-қимылдар осы Келісімнің ережелеріне сәйкес қолданылатын осы баптың ережелеріне сәйкес келмесе ғана, қабылдамайды немесе қабылдауға тырыспайды.

 (b) Бұдан басқа, мүше, ешқандай экспортты ерікті түрде шектеулерді, нарықтарды реттеу жөніндегі келісімдерді немесе экспорт пен импортқа қолданылатын кез келген осыған ұқсас басқа да шараларды қабылдауға тырыспайды, қабылдамайды және сақтамайды[[3]](#footnote-3),[[4]](#footnote-4). Бұл бір мүшенің жасайтын іс-қимылына, сол сияқты екі немесе бірнеше мүше қатысатын келісімдер мен уағдаластықтар бойынша іс-қимылдарға да қатысты. 2-тармаққа сәйкес ДСҰ туралы келісім күшіне енген күнге қолданыста болған кез келген мұндай шара осы Келісіммен сәйкестікке келтіріледі немесе алып тасталады.

(с) Осы Келісім, мүше ГАТТ 1994 ережелеріне сәйкес XIX баптың ережесінен басқаларына және 1А қосымшада қамтылған Көп жақты сауда келісімдерінің ережелеріне сәйкес осы Келісімнің ережелерінен басқаларына немесе ГАТТ 1994 шеңберінде жасалған хаттамалар мен келісімдерге немесе уағдаластықтарға сәйкес қолдануға тырысқан, сондай-ақ қолданып жүрген немесе сақтап отырған шараларға қолданылмайды.

1. 1 (b) тармағында атап өтілген шараларды алып тастауды тиісті мүшелер ДСҰ туралы келісім күшіне енген күннен бастап 180 күннен кешіктірмей, Арнайы қорғау шаралары жөніндегі комитетке ұсынылатын кестелерге сәйкес жүзеге асырады. Бұл кестелер 1-тармақта атап өтілген, ДСҰ туралы келісім күшіне енген күннен кейін төрт жылдан аспайтын кезеңде алып тасталуға тиіс немесе осы Келісіммен сәйкестендірілуге тиіс барлық шараларды қамтиды. Бұл ретте әрбір импорттаушы мүше[[5]](#footnote-5) қолданылу мерзімі 1999 жылдың 31 желтоқсанынан кешіктірілмей аяқталатын, нақты бір ғана шараны сақтай алады. Кез келген мұндай ерекшелік тікелей мүдделі мүшелермен өзара келісілуге тиіс және ол туралы хабарлама Арнайы қорғау шаралары жөніндегі комитетке ДСҰ туралы келісім күшіне енгеннен кейін 90 күннің ішінде қарауға және мақұлдануға жіберілуге тиіс. Осы ерекшелікке жатады деп келісілген шара осы Келісімнің қосымшасында келтірілген.
2. Мүшелер мемлекеттік және жекеше кәсіпорындардың 1-тармақта атап өтілгендерге баламалы үкіметтік емес шараларды қолдануын немесе сақтауын көтермелемейді және қолдамайды.

***12-БАП***

*Хабардар ету және консультациялар*

1. Мүше Арнайы қорғау шаралары жөніндегі комитетті:

(а) айтарлықтай залалға немесе осындай залал төну қаупіне байланысты тергеп-тексеру процесінің басталғаны және осындай тергеп-тексерудің себептері туралы;

(b) өсіп келе жатқан импортқа байланысты айтарлықтай залалды немесе осындай залал төну қаупін анықтағаны туралы; және

(с) арнайы қорғау шарасын қолдану немесе қолдану мерзімін ұзарту жөнінде шешім қабылданғаны туралы дереу хабардар етеді.

2. 1 (b) және 1 (с) тармақтарында атап өтілген хабарламаларды жібере отырып, арнайы қорғау шарасын қолдануды немесе қолдану мерзімін ұзартуды ұсынған мүше Арнайы қорғау шарасы жөніндегі комитетке өсіп келе жатқан импортқа байланысты айтарлықтай залалдың немесе осындай залал төну қаупінің дәлелдерін, осындай тауардың және көзделіп отырған шараның нақты сипаттамасын, оның белгіленген енгізілу күнін, шамамен алынған қолданылу мерзімі мен кезең-кезеңмен ырықтандыру кестесін қоса алғанда, іске қатысы бар бүкіл ақпаратты ұсынады. Шараның қолданылу мерзімі ұзартылған жағдайда, қозғалған өндіріс саласы экономикалық бейімделу процесінде екендігіне дәлелдерді де ұсынуы қажет. Тауарлар саудасы жөніндегі кеңес немесе Арнайы қорғау шаралары жөніндегі комитет шараны енгізуді немесе қолданылу мерзімін ұзартуды ұсынып отырған мүшеден олар қажет деп санаған осындай қосымша ақпаратты сұрата алады.

3. Шараны қолдануды немесе қолданылу мерзімін ұзартуды ұсынып отырған мүше алдымен осы тауардың экспорттаушылары ретінде айтарлықтай мүдделі мүшелермен, *inter alia*, 2-тармаққа сәйкес ұсынылған ақпаратты қарау, шара туралы пікір алмасу және 8-баптың 1-тармағында баяндалған мақсаттың іске асырылу жолдары туралы уағдаластыққа қол жеткізу мақсатында консультациялар жүргізу үшін барабар мүмкіндік ұсынады.

4. Мүше Арнайы қорғау шаралары жөніндегі кеңеске хабарламаны 6-бапта атап өтілген уақытша арнайы қорғау шарасы қабылданғанға дейін жібереді. Консультациялар шара қабылданғаннан кейін дереу басталады.

5. Бұған қатысы бар мүшелер осы бапта атап өтілген консультациялардың нәтижелері туралы, сондай-ақ 7-­баптың 4-тармағына сәйкес шараның қолданылу мерзімінің ортасындағы қарау нәтижелері туралы, 8-баптың 1-тармағында аталған өтемақының кез келген түрі және басқаға берулердің межеленген тоқтата тұрылуы және 8-баптың 2-тармағында аталған басқа да міндеттемелер туралы Тауарлар саудасы жөніндегі кеңеске дереу хабарлайды.

6. Мүшелер арнайы қорғау шараларына қатысты өздерінің заңдары, нормативтік актілері мен әкімшілік рәсімдері, сондай-ақ оларға енгізілген кез келген өзгерістер туралы Арнайы қорғау шаралары жөніндегі комитетті дереу хабардар етеді.

7. 10-бапта және 11-баптың 1-тармағында сипатталған, ДСҰ туралы келісім күшіне енген күнге қолданылып жүрген шараларды сақтаған мүшелер, ДСҰ туралы келісім күшіне енген күннен кейін 60 күннен кешіктірмей, осындай шаралар туралы Арнайы қорғау шаралары жөніндегі комитетті хабардар етеді.

8. Кез келген мүше барлық заңдар, нормативтік актілер мен әкімшілік рәсімдер және осы Келісімге сәйкес осындай хабарламалар жіберуге тиіс басқа мүшелер хабардар етпеген, осы Келісімде көрсетілген кез келген шаралар немесе іс-қимылдар туралы Арнайы қорғау шарасы жөніндегі комитетті хабардар ете алады.

9. Кез келген мүше 11-баптың 3-тармағында атап өтілген кез келген үкіметтік емес шаралар туралы Арнайы қорғау шаралары жөніндегі комитетті хабардар ете алады.

10. Осы Келісімде аталған барлық хабарламалар, әдетте, Тауарлар саудасын жасау жөніндегі кеңеске Арнайы қорғау шаралары жөніндегі комитет арқылы жіберіледі.

11. Осы Келісімнің хабардар ету туралы ережелері қандай да бір мүшеден құпия ақпаратты ашуды, егер ол заңдарды қолдануға кедергі келтірсе немесе қоғамдық мүдделерге өзгеше түрде қайшы келтірсе немесе нақты мемлекеттік немесе жекеше кәсіпорындардың заңды коммерциялық мүдделеріне залал келтіретін болса, талап етпейді.

***13-БАП***

*Бақылау*

1. Арнайы қорғау шаралары жөніндегі комитет Тауарлар саудасы жөніндегі кеңестің басшылығымен құрылады; ол осында жұмыс істеуге ниет білдірген кез келген мүшенің қатысуы үшін ашылған. Мыналар:

(а) осы Келісімнің жалпы орындалуын бақылау және Тауарлар саудасы жөніндегі кеңестің алдында оның орындалу барысы туралы жыл сайын есеп беру және келісімді жетілдіру бойынша ұсынымдар дайындау;

(b) кері әсер алған мүшенің сұрауы бойынша, арнайы қорғау шарасына қатысты осы Келісім рәсімі қағидаларының орындалатынын немесе орындалмайтынын тексеру және Тауарлар саудасы жөніндегі кеңеске өз қорытындылары туралы баяндама ұсыну;

(с) мүшелердің өтініші бойынша, осы Келісімнің ережелеріне сәйкес, олардың консультациялар жүргізуіне жәрдемдесу;

(d) 10-бапта және 11-баптың 1-тармағында көрсетілген шараларды зерделеу; осындай шаралардың алып тасталуын бақылау және бұл жөнінде Тауарлар саудасы жөніндегі кеңеске белгіленген тәртіппен баяндаманы ұсыну;

(е) арнайы қорғау шарасын енгізетін мүшенің сұрауы бойынша, басқаға берулерді немесе басқа да міндеттемелерді тоқтата тұру туралы ұсыныстар айтарлықтай шамада эквивалентті бола алатыны жөніндегі мәселені қарау және бұл жөнінде Тауарлар саудасы жөніндегі кеңеске белгіленген тәртіппен баяндаманы ұсыну;

(f) осы Келісімде көзделген барлық хабарламаларды алу, қарау және Тауарлармен сауда жасау жөніндегі кеңеске белгіленген тәртіппен баяндаманы ұсыну; және

(g) Тауарлар саудасы жөніндегі кеңес айқындай алатын, осы Келісіммен байланысты, кез келген басқа да функцияларды орындау, функцияларын жүзеге асыру Комитетке жүктеледі.

1. Комитетке бақылау функциясын орындауға жәрдем көрсету үшін, Хатшылық жыл сайын өз құзыретіндегі хабарламалар мен басқа да сенімді ақпараттар базасында осы Келісімнің жұмыс істеп жатқаны туралы фактілерге негізделген баяндаманы дайындайды.

***14-БАП***

*Дауларды реттеу*

ГАТТ 1994 ХХІІ және ХХІІІ баптарының ережелері, Дауларды шешу жөніндегі уағдаластыққа сәйкес әзірленгендей және қолданылатындай, консультацияларға және осы Келісімнен туындайтын дауларды реттеуге қолданылады.

**ҚОСЫМША**

11- БАПТЫҢ 2-ТАРМАҒЫНДА АТАП ӨТІЛГЕН ЕРЕКШЕЛІК

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Мүдделі Мүшелер | Тауарлар | Қолданылу мерзімінің аяқталуы |
| ЕО/Жапония | Жеңіл автомобильдер, жүрдек көліктер, жеңіл фургондар, жеңіл жүк көліктері (5 тоннаға дейін) және осы автомобильдер толығымен бөлшектелген түрінде («CKD» жиынтықтары) | 31 желтоқсан 1999 ж. |

1. Кеден одағы арнайы қорғау шарасын бірыңғай бірігу ретінде немесе өзіне мүше мемлекеттің атынан қолдана алады. Кеден одағы арнайы қорғау шарасын бірыңғай бірігу ретінде қолданған жағдайда, келтірілген айтарлықтай залалды немесе айтарлықтай залал келтірілу қаупін айқындау жөніндегі барлық талаптар осы Келісімге сәйкес жалпы кеден одағындағы қазіргі шарттарға негізделеді. Арнайы қорғау шарасы мүше мемлекеттің атынан қолданылатын жағдайда, келтірілген айтарлықтай залалды немесе айтарлықтай залал келтірілу қаупін айқындау жөніндегі барлық талаптар осы мемлекеттегі қазіргі шарттарға негізделеді және шараны осы мемлекет ғана қолданатынымен шектеледі. Осы келісімде ешнәрсе ГАТТ 1994 ХІХ бабы мен ХХІV бабының 8-тармағы аралығындағы байланысты түсіндіруді алдын ала айқындамайды. [↑](#footnote-ref-1)
2. Мүше 9-баптың 1-тармағына сәйкес қабылданған іс-қимылдар туралы хабарламаны дереу Арнайы қорғау шаралары жөніндегі комитетке жібереді. [↑](#footnote-ref-2)
3. ГАТТ 1994 ережелеріне және осы Келісімге сәйкес арнайы қорғау шарасы ретінде қолданылатын импорттық квотаны пайдалану, екі жақты келісіммен, ДСҰ-ның экспорттаушы мүшесі арқылы әкімшілендірілуі мүмкін. [↑](#footnote-ref-3)
4. Осыған ұқсас шаралар мысалдары экспортты тежеуді, экспорттық немесе импорттық бағаларға қатысты мониторингілеу жүйелерін, экспортты немесе импортты бақылауды, мәжбүрлі импорттық картельдерді және іріктелген экспорттық немесе импорттық лицензиялау жүйелерін қамтиды, олардың (шаралардың) әрқайсысы қорғауды қамтамасыз етеді. [↑](#footnote-ref-4)
5. Еуропалық Қоғамдастықтарға пайдалы жалғыз мұндай ерекшелік осы Келісімнің Қосымшасында келтірілген. [↑](#footnote-ref-5)